

Aanvullingen  
voor handleiding bestuurder

Volkswagen Transporter  
Volkswagen Caravelle

Camper  
Volkswagen  
California/Atlantic

*Vanagon*



## *Hartelijk welkom in de kring der vakantie-individualisten*

*Met de koop van uw Volkswagen California/Atlantic heeft u voor uw toekomstige vakanties een maximum aan persoonlijke vrijheid verworven en bent u niet meer genoodzaakt uw vakanties lang van te voren te plannen en vast te leggen.*

*Deze uitgekende Camper biedt u niet alleen een gezellig en comfortabel verblijf, maar verrast bovendien door goede wegligging en uitstekende rij-eigenschappen.*

*Opdat de eerste trip met uw Camper direct al een succes wordt, is het raadzaam deze aanvullende handleiding van te voren eerst opmerkzaam door te lezen.*

*Behalve de vele bedieningsaanwijzingen hebben wij ook vele praktische tips voor het rijden en wonen verzameld.*

*Bovendien hebben wij enige eigen ervaringen opgenomen, die wij onderweg met ons "rollend vakantiehuys" hebben opgedaan en die voor u ongetwijfeld van nut kunnen zijn; want het is onze wens, dat u vanaf de eerste dag rondom met uw Volkswagen Camper tevreden bent.*

*Wij wensen u bij het lezen van deze aanvullende handleiding nu reeds veel voorvreugde voor uw toekomstige avontuurlijke, ontspannende en onbekommerde reizen.*

*Uw VOLKSWAGEN AG  
Service-afdeling*

## BEDIENING

**3**

Sluutels	3	Uitzerdak	9	Toilet	14
Ruiten, gordijnen	3	Bovenbed	11	Gasinstallatie	15
Dakluiken	4	Kastsluitingen	11	Gasstel	16
Zittingen	5	Controlepaneel	12	Koelkast	17
Hoofdsteunen achterbank	5	Eis-ex	12	Kachel	19
Achterbank	6	Binnenlicht	13	Schakelklok kachel	21
Tafel	8	Aanrecht	14		

## VACANTIETIPS

**23**

Veilig rijden	23	Binnenland	24	Buitenland	25
Vorbereidingen	23	Bondsrepubliek Duitsland	24	Waarheen met de camper in de stad?	26

## GEBRUIKSAANWIJZINGEN

**27**

Elektrische installatie	27	Afvoer spoelwater	31	Verzorging wagen	35
Aardlekschakelaar	28	Gasinstallatie	32	<u>Wintercamping</u>	37
Gelijkrichter	28	Drukregelaar	33	<u>Onweer</u>	37
Waterverzorging	30				

## DIT KUNT U ZELF DOEN

**37**

Wagangereedschap, krik	38	Gloeilampje vervangen	38	Storingzoekprogramma	39
Zekeringen	38				

## TECHNISCHE BESCHRIJVING

**40**

## TECHNISCHE GEGEVENS

**41**

Brandstofverbruik/rijprestaties	41	Gewichten	42	Gasinstallatie	43
Bandenspanning	41	Maten en afmetingen	42	Koelkast	43
Inhouden	41	Kachel	43	Elektrische installatie	43

## Deze aanvullende handleiding geldt voor alle California- en Atlantic-uitvoeringen

In deze handleiding zijn alle belangrijke aanwijzingen voor gebruik en handhaving van de camper-uitrusting samengevat.

De vele praktische tips zijn voor de dagelijkse omgang gedacht, om uw camper optimaal, veilig en – dat niet op de laatste plaats – milieubewust te kunnen gebruiken.

**Voor de informatie inzake de omgang met de gasinstallatie en het 220 V-boordnet dient u in het belang van uw eigen veiligheid opmerkelijk te lezen.**

Alle algemene aanwijzingen voor gebruik en behandeling van de wagen staan in de handleiding van uw Volkswagen Transporter/Caravelle.

## Aanwijzingen voor de indeling van deze handleiding:

■ Alle met een \* gekenmerkte uitrustingsdetails horen standaard alleen bij bepaalde modeluitvoeringen of zijn alleen voor bepaalde modellen als meeruitvoering verkrijgbaar, die ook niet op alle exportmarkten aangeboden worden.

■ **Alle teksten, met dit blauwe raster als ondergrond, en met "Attentie" als opschrift, vestigen extra uw aandacht op gezondheidsschadelijke invloeden en op mogelijke gevaren met kans op letsel.**

■ *Belangrijke milieu-aanwijzingen zijn cursief gedrukt.*

Als u uw camper met extra accessoires, als b.v. fiets-, surfplank- of ski-steunen, zonnenscherm, e.d. wilt completeren, kunt u het beste van de aanbiedingen van uw V.A.G. partner gebruik maken. Dit speciaal voor uw wagen ontwikkelde toebehoor werd door ons niet alleen op doelmatigheid, maar vooral op betrouwbaarheid en veiligheid gecontroleerd, zie daartoe ook de aanwijzingen in de handleiding. Vanzelfsprekend zijn deze accessoires compleet met een uitvoerige montage- en gebruiksaanwijzing.



## SLEUTELS

Behalve de wagensleutels, zie ook de "Handleiding voor de Transporter/Caravelle", horen bij de wagen de volgende extra sleutels:

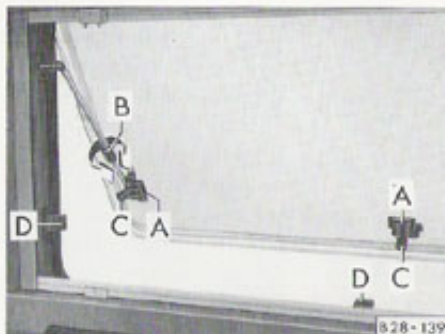
**Sleutel met druppelvormige greep**

Deze sleutel is bestemd voor de vuldop van de watertank, zie ook blz. 30.

**Sleutel met rechthoekige greep**

Met deze sleutel kan de klep voor de armaturen op de gastank worden geopend, zie ook blz. 32.

## RUITEN



De uitzetritten \* worden als volgt bediend:

■ **Openen:** Grendelarmen (A) van alle sluitingen geheel openen, ruit in gewenste stand brengen en, door verdraaien van huls (B) op uitzetstang, arreteren.

■ **Sluiten:**

Huls (B) op uitzetstang verdraaien, zodat de arretering vrij staat en ruit sluiten. Voor het vergrendelen eerst controleren, of de haken (C) wel goed achter de grendelnok (D) liggen.

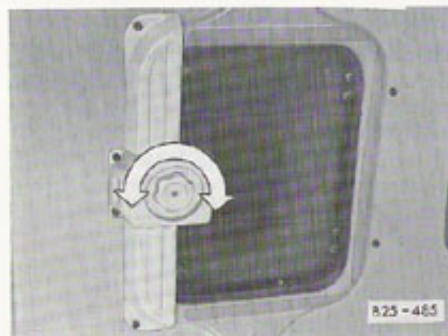
**Attentie!**

**Tijdens het rijden moeten om veiligheidsredenen alle uitzetritten gesloten en vergrendeld zijn.**

## GORDIJNEN

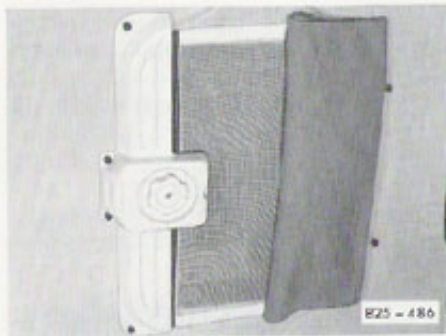
**Bestuurderscabine**

De gordijnen in de bestuurderscabine worden met drukknoppen vastgezet en boven de voorruit onder de naar beneden geklapt zonnekleppen vastgeklemd.



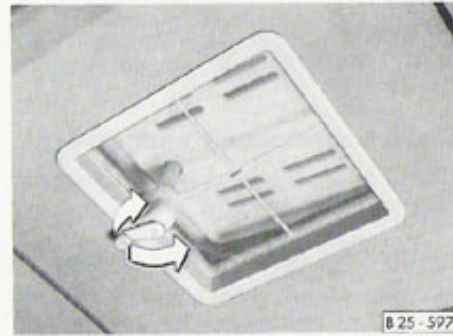
### Dakluik in uitzetdak

In het uitzetdak is een dakluik aangebracht, dat met een handwiel geopend en gesloten kan worden.



### Gordijn met muskietennet ❄

Onder het dakluik kan met een klitsluiting een gordijn met muskietennet worden bevestigd.



### Dakluik in verhoogd dak

Met de slinger kan het dakluik in elke gewenste stand worden gezet.

Het muskietennet kan voor reiniging naar beneden getrokken en afgenomen worden.

### Aanwijzing:

Om tochten en beschadiging te vermijden, moeten de dakluiken onder het rijden altijd gesloten zijn.

## ZITTINGEN

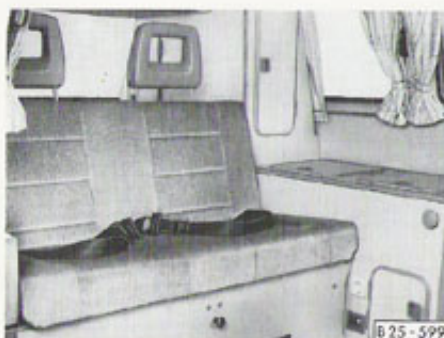
**Stoelen**

De stoelen in de bestuurderscabine kunnen gedraaid en daarmee bij het woongedeelte gevoegd worden.

De bestuurdersstoel kan 90° naar rechts en de passagiersstoel 90 en 180° naar links gedraaid worden.

Stoel hiertoe iets naar voren schuiven of portier openen en grendelarm aan voorkant stoel naar boven trekken, stoel hierbij zonnig ontlasten. Voor het draaien van de bestuurdersstoel moet eerst de handrem losgezet worden.

**Alvorens de handrem los te zetten, moet beslist eerst een versnelling worden ingeschakeld of de wagen met b.v. een steen tegen weggrollen worden beveiligd.**

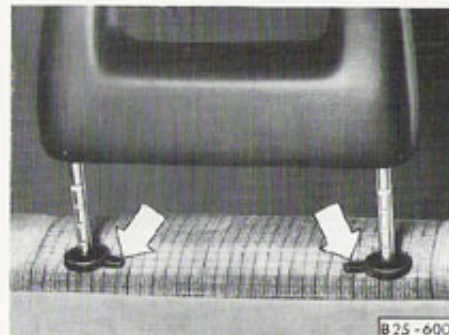
**Achterbank**

Als de zit-/ligbank in de normale zitstand staat, moeten de veiligheidsriemen altijd gebruiksklaar op het kussen liggen, opdat ze ook gebruikt kunnen worden.

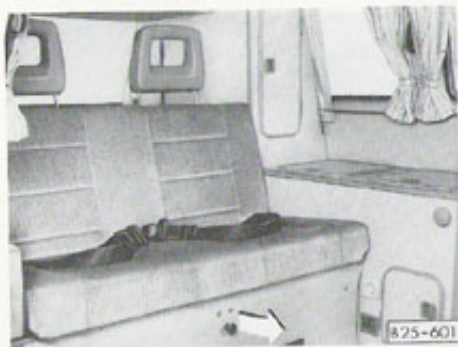
**Attentie!**

**De draaistoelen moeten onder het rijden altijd in de rijrichting staan en goed vergrendeld zijn.**

## ACHTERSTE HOOFDSTEUNEN \*

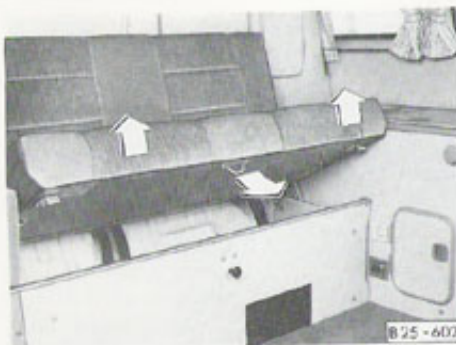


De hoofdstoelen kunnen uit de leuning van de achterbank worden genomen. Hiertoe klemmen – pijlen in bovenstaande afbeelding – naar achteren drukken.



### Bank omklappen

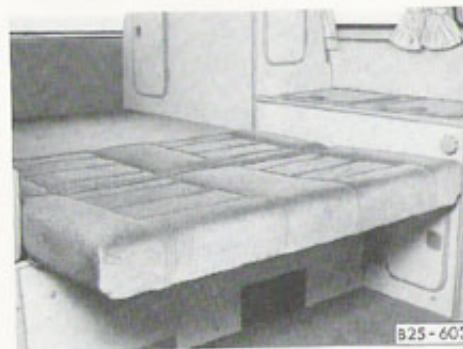
- Hoofdsteunen ✱ uit leuning trekken.
- Veiligheidsriemen tussen kussen en leuning steken.
- Grendelknop – pijl – uittrekken en bank gelijktijdig aan voorkant iets oplichten.



- Zitting aan weerszijden in grepen – pijlen – naar voren trekken.

### Aanwijzing

Opletten, dat geen voorwerpen in de bank door de zitting worden ingeklemd.



### Attentie!

Om veiligheidsredenen mag de achterbank onder het rijden niet als rustplaats of bed worden gebruikt.



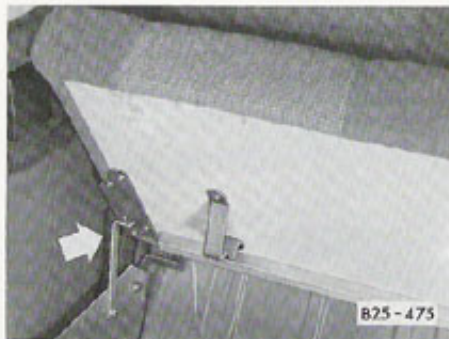
### Bank omhoog zetten

- Zitting aan voorkant zo ver oplichten, tot de vergrendeling duidelijk hoorbaar insnapt.
- Zitting weer naar beneden klappen, hierbij moet de leuning omhoog gaan staan.

### Aanwijzing

Als de vergrendeling niet insnapt, hand tussen leuning en motorruimtebekleding steken en leuning omhoog zetten.

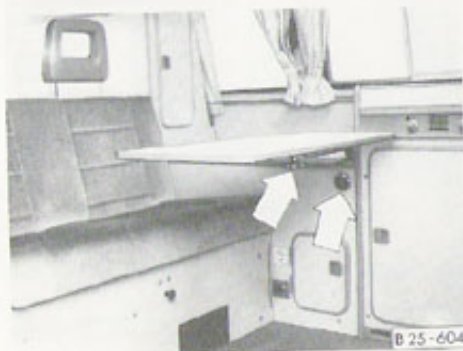
- Zitting in vergrendeling drukken.
- Veiligheidsriemen tussen leuning en zitting uit trekken, zodat ze steeds gebruiksklaar liggen.
- Hoofdsteunen \* weer inbouwen.



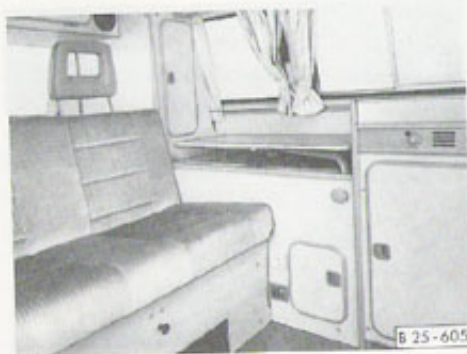
### Bergruimte onder achterbank

De ruimte onder de achterbank kan als bergruimte worden gebruikt. De zitting wordt hierbij aan de linkerkant met een steun open gehouden.

## TAFEL



De tafel is achter het keukenblok bevestigd en kan – na het losdraaien van de onderste kartelmoer – voor de achterbank worden gezwenkt. De uitgezwenkte tafel moet altijd met **beide** kartelmoeren worden vastgeklemd.

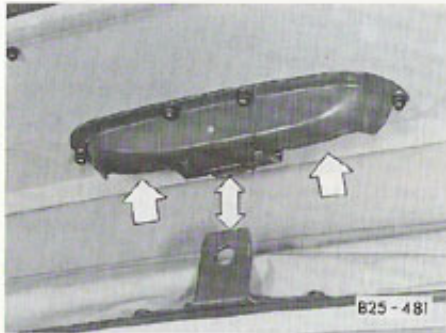


Na het losdraaien van de onderste kartelmoer kan de tafel, samen met de steunpijp, uit de bevestiging worden getrokken. Na het losdraaien van de bovenste schroef kan het tafelblad van de steunpijp worden genomen.

### Attentie

Om veiligheidsredenen moet de tafel onder het rijden altijd tegen de zijwand gedraaid en de kartelmoeren stevig vastgedraaid zijn.

## UITZETDAK ✳



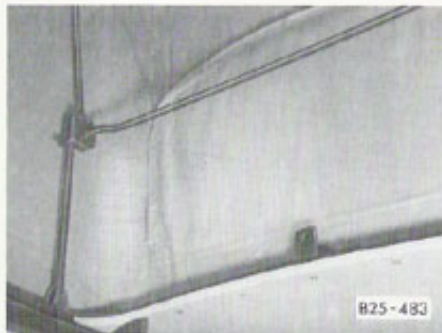
Met uitzetdak wordt niet alleen een grotere stahoogte verkregen, ook het bovenbed in het dak wordt bereikbaar.

**Attentie**

**Het dak mag niet geopend worden, zolang de wagen in beweging is!**

**Dak uitzetten**

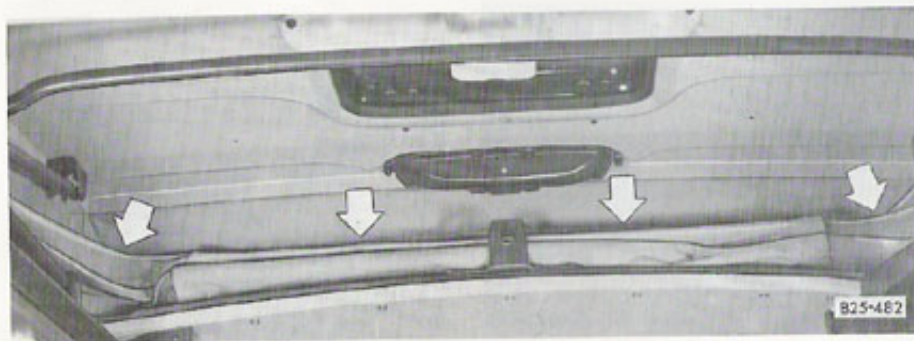
- Beide handen in greepschalen zetten en grendelknop naar achteren drukken.
- Dak zo ver mogelijk oplichten.



- Vervolgens dwarsstang tussen steunen tot de aanslag naar voren drukken.

**Aanwijzing**

Als door de hierbij ontstane onderdruk in de wagen het dak slechts zwaar naar boven gedrukt kan worden, moet een ruit of portier worden geopend.



### Dak sluiten

■ Dwarsstang tussen steunen naar achteren trekken en dak langzaam laten zakken.

### Aanwijzing

Bij het sluiten van het hofdak moet eerst het voorste gedeelte van het bovenbed worden teruggeklapt.

■ Doek op bovenstaand afgebeelde manier samenvouwen en gelijkmatig zo ver in hoeken drukken, tot het strak staat.

Om beschadiging te vermijden, mag het doek aan voor- en zijkant nergens tussen dak en stangen worden ingeklemd.

■ Beide handen in greepschaal zetten en dak met een stevige ruk zo ver naar beneden trekken, tot de vergrendeling duidelijk hoorbaar insnapt. De grendelpen moet dan vlak met de greepschaal afsluiten.

### Attentie

Om veiligheidsredenen mag uitsluitend met gesloten en vergrendeld dak worden gereden.

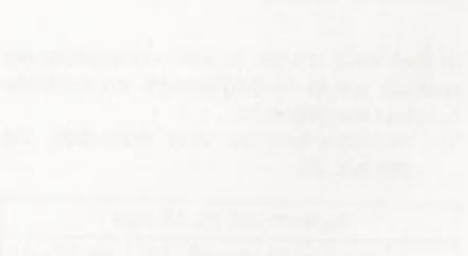
Opdat er geen vlekken in het doek komen, moet het doek voor het sluiten van het dak goed droog zijn. Indien dat niet mogelijk is, dak zo snel mogelijk uitzetten en doek laten drogen.

Als de wagen langere tijd buiten gebruik is, is het raadzaam het dak voor ontluchting af en toe omhoog te zetten.



## KASTSLUITINGEN

Alle kastdeurtjes en laden zijn van meubel-sloten voorzien, zodat ze onder het rijden dicht blijven. Bij openen aan greep trekken.

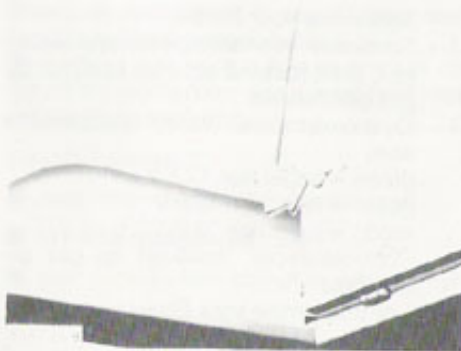


## Bovenbed in uitzetdak

- Bovenplaat tot de aanslag naar voren trekken en naar beneden klappen. Hierbij hemelbekleding niet beschadigen.
- Plaat omklappen en geheel naar achteren schuiven.

## Attentie

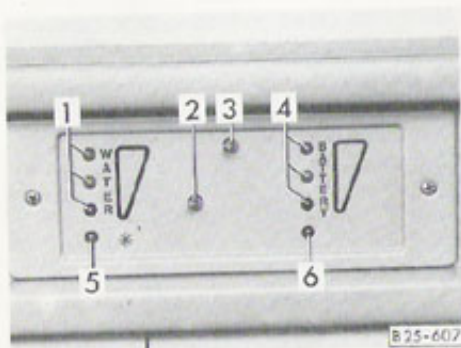
- Alleen als het bovenbed met een net is beveiligd, is het verantwoord kleine kinderen in dit bed te laten slapen. Dit veiligheidsnet is bij uw V.A.G-partner verkrijgbaar.
- Het bovenbed mag onder het rijden niet als rust- of slaappleats worden gebruikt.



## Bovenbed in verhoogd dak

- Klep ontgrendelen en naar beneden klappen, zie bovenstaande afbeelding.
- Verlenging geheel uittrekken en matrassen naast elkaar leggen.

## CONTROLEPANEEL



In het keukenblok is een controlepaneel met de volgende bedienings- en controlefuncties aangebracht:

1 – Verklikkerlampjes voor waterpeil, zie ook blz. 30.

tankinhoud ca. 55 liter			
	ca. 55–40 l	ca. 40–10 l	ca. 10–0 l
groen	●		
geel		●	
rood			●

- 2 – Schakelaar voor Eis-ex.
- 3 – Schakelaar voor controlelampjes waterpeil, laadtoestand accu en koelkast op gas geschakeld.
- 4 – Controlelampjes voor laadtoestand accu  
 groen = hoger dan 12,5 V  
 geel = lager dan 12,5 V  
 rood = lager dan 12 V
- 5 – Controlelampje "koelkast op gas geschakeld".
- 6 – Controlelampje voor Eis ex.

## EIS-EX

EIS-EX is een verwarmingselement, dat op het gasdrukregelaar is geschoven en ijsvorming verhindert.

Als de buitentemperatuur lager dan +5°C is, moet dit verwarmingselement ongeveer 15 minuten voor het gebruik van gas met de schakelaar op het controlepaneeltje worden ingeschakeld. Het groene controlelampje meldt, dat de Eis-Ex is ingeschakeld.

## BINNENLICHT

In de woonruimte zijn twee verschillende lampen aangebracht.

- Binnenlicht met 10 watt gloeilamp (buislampje).
- Transistorlampen met 8 watt TL-buis.

Boven de schuifdeur is een TL-buis met schuifschakelaar aangebracht.

Bij wagens met hoog dak is tevens aan de linker- en rechterkant een binnenlicht met soffit-lampje aanwezig.

Schuifschakelaar

- naar links – licht brandt voortdurend
- in middenstand – licht uit
- naar rechts – licht brandt bij open schuifdeur.

Ale overige binnenlichten kunnen alleen uit- of ingeschakeld worden.

**Aanwijzing**

De gehele binnenverlichting wordt door de auto-accu gevoed. Hieruit volgt dat het binnenlicht niet onbepaald zonder tussentijds opladen van de accu kan branden.

# BEDIENING

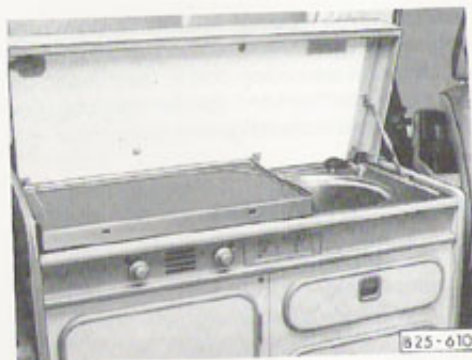
## AANRECHT



Met de knop op de kraan wordt de waterpomp in werking gesteld en levert water.

### Aanwijzing

De waterpomp mag niet lang droog lopen.



In de afdekplaat van het aanrecht is een druiplaat aangebracht, die bij het afwassen naar beneden kan worden geklapt.

## TOILET \*

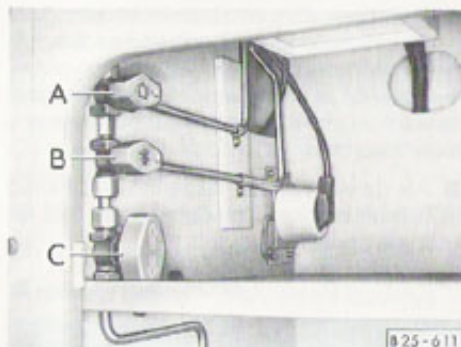
In de zijbank \* achter de passagiersstoel kan een chemisch toilet worden ondergebracht.

Bij dit toilet hoort een extra gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

***Bij het doseren van de chemicaliën moeten de aanwijzingen van de fabrikant nauwgezet worden opgevolgd. In geen geval overdoseren, daar hierdoor de bacteriestam in de gemeentelijke waterreiniging onnodig wordt belast.***



## GASINSTALLATIE



## Gaskranen

In het aanrechtkastje zijn de volgende afsluitkranen aangebracht:

- A – voor het gasstel
- B – voor de koelkast
- C – de hoofdkraan (alleen bij wagens met gastank onder de bodemplaat).

De knoppen A en B zijn met symbolen duidelijk gekenmerkt.

In bovenstaande afbeelding zijn de kranen in de stand OPEN afgebeeld.

Tevens bevindt zich een hoofdafsluiter

- op de gastank – blz. 32\*
- op de gasfles – blz. 34\*

\* alleen voor enkele exportlanden.

Alvorens gasstel of koelkast in gebruik genomen kunnen worden, moet het volgende worden gedaan:

- hoofdafsluiter op gastank of fles openen
- hoofdkraan (C) openen, hiertoe gele knop recht omhoog zetten
- kraan (B of C) in toevoerleiding naar betreffende verbruiker openen, hiertoe rode knop dwars zetten.

## Aanwijzing

Als alle kranen open staan en er desondanks geen gas bij de verbruiker aankomt, gasvoorraad controleren.

Bij wagens met gastank tevens controleren, of

- de kranen (C) en (D) wel open staan, zie blz. 37, en of
- gas in de tank is
- alle kranen op de tank open staan, zie ook blz. 32
- bij een temperatuur onder +5 °C de EIS-EX wel ingeschakeld is, zie blz. 12.

De bediening van gasstel en koelkast is op de volgende bladzijden nader toegelicht.

## GASSTEL

### Attentie

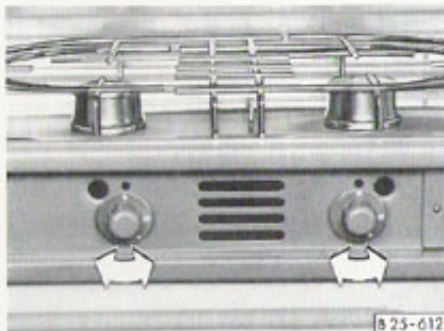
■ Tijdens het koken dakluik of ruit open zetten.

■ Het gasstel mag niet voor verwarming worden gebruikt.

Door het zuurstofverbruik der vlammen ontstaat bij onvoldoende ventilatie snel gebrek aan zuurstof in de wagen en dat is levensgevaarlijk!

Teneinde de vlamenergie zo optimaal mogelijk te gebruiken, dient u op het volgende te letten:

- diameter pannen 16–20 cm
- pannen met vlakke bodem
- pan midden op vlam zetten
- de vlam mag niet onder de pan uit komen.



Linker brander = grote vlam  
Rechter brander = normale vlam

En zo wordt de vlam ontstoken:

■ Hoofdafsluiter en gaskraan in kastje openen, zie vorige bladzijde.

■ Leuning van bestuurdersstoel recht omhoog zetten en afdekplaat van gasstel omhoog zetten.

■ Betreffende knop naar links draaien en indrukken.

■ Uitstromend gas aan zijkant van branderkop ontsteken.

■ Zodra een vlam ontstaan is, knop nog ongeveer 15 seconden ingedrukt houden, om de pyrozekering te overbruggen.

Als de knop te vroeg wordt losgelaten, gaat de vlam uit, maar kan echter direct weer ontstoken worden.

■ Als de vlam na het loslaten van de knop blijft branden, kan de vlamsterkte met de knop gereguleerd worden.

- symbool grote vlam = veel warmte
- symbool kleine vlam = weinig warmte

En zo wordt het gas uitgedraaid:

■ Knop geheel naar rechts draaien.

■ Hoofdkraan in aanrechtkastje sluiten, zie vorige bladzijde.

### Attentie

**Bij langere pauzes, in ieder geval voor het begin van de rit, moeten ook de overige gaskranen worden gesloten.**

### Aanwijzing

Het rooster is vastgeklemd en kan bij het reinigen van het gasstel worden genomen.

## KOELKAST

Alvorens de koelkast voor de eerste keer in gebruik te nemen, dient hij van binnen met lauwwarm water, waaraan een mild reinigingsmiddel is toegevoegd, schoongemaakt te worden.

De koelkast werkt op één der volgende drie energiebronnen:

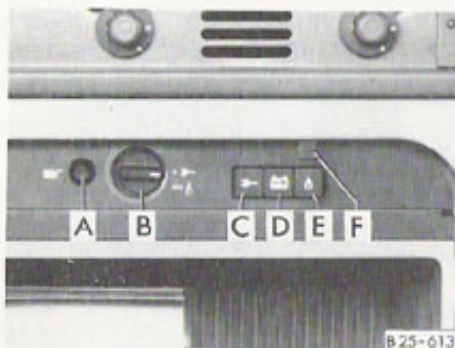
- 220 volt wisselstroom, zie ook blz. 27
- 12 volt gelijkstroom, zie ook blz. 29
- gas, zie ook blz. 32.

### Attentie

De koelkast mag onder het rijden niet op gas lopen, maar moet eerst op 12 volt worden omgeschakeld.

### Aanwijzingen

- Om beschadiging aan het koelaggregaat te vermijden, mag de koelkast nooit gelijktijdig op stroom (12 of 220 V) en gas lopen.
- Het koelaggregaat werkt ook nog goed, als de wagen op een helling tot 15% staat.
- Om de koeling te verbeteren, schakelt automatisch bij zeer hoge buitentemperatuur een onder het koelaggregaat aangebrachte ventilator in.



### Aanwijzing

In plaats van de hier beschreven koelkast wordt voor enkele exportlanden een andere koelkast ingebouwd – zie volgende bladzijde.

Op de koelkast zijn de volgende bedieningselementen aangebracht:

- A – drukknop gastoevoer
- B – draaiknop voor thermostatische regeling koeltemperatuur, werkzaam bij 220 V en gas (bij 12 volt ongeregelde, constante koeltemperatuur)
- C – drukknop voor 220 V
- D – drukknop voor 12 V
- E – drukknop voor ontsteking gasvlam
- F – controlelampje voor ontsteking gasvlam

Knop C, D en E schakelen elkaar uit.

### Koelkast op 220 volt

■ Met testknop op aardlekschakelaar controleren, of 220 volt spanning aanwezig is, zie ook blz. 28.

■ Knop C indrukken.

■ Gewenste temperatuur met draaiknop B instellen – de knop mag niet in de 0-stand staan.

De koelkast wordt uitgeschakeld, door knop B door de ruststand in de 0-stand te draaien of, als de ingestelde koeltemperatuur gehandhaafd moet worden, één der beide andere knoppen ongeveer half in te drukken.

### Koelkast op 12 volt

Om de accu niet onnodig te belasten, werkt de accu alleen bij lopende motor op 12 volt.

■ Knop D indrukken.

Op 12 volt wordt de koeltemperatuur niet thermostatisch geregeld.

■ Voor het uitschakelen één der beide andere knoppen ongeveer half indrukken.



## Koelkast op gas

- Gaskranen openen, zie ook blz. 15.
- Knop B geheel rechtop op maximum koeling draaien.
- Knop E indrukken – de elektronische gasontsteker werkt, hoorbaar als tikkend geluid en zichtbaar door het gelijktijdig knipperende controlelampje F.
- Knop A indrukken en vasthouden. Ongeveer 15 seconden na het ophouden van het tikken en het uitgaan van het controlelampje F kan de drukknop losgelaten worden.

De ingeschakelde vlam wordt door het brandende controlelampje –5– in het controlepaneel – zie blz. 12 – en de blauw oplichtende lichtstaaf links onder op de koelkast verlicht.

De gewenste koeltemperatuur kan met draaiknop B worden ingesteld.

Als de gasvlam uitgaat, wordt hij direct weer automatisch ontstoken. Als wegens een defect geen vlam ontstaat, schakelt de veiligheid automatisch de gastoevoer uit.

## Uitschakelen

- Gaskraan sluiten (in aanrechtkastje).
- Eén der beide andere knoppen indrukken, waardoor knop E uitschakelt.

## Aanwijzing

Met de draaiknop B kan de gasvlam geregeld, echter niet uitgeschakeld worden. Voor het omschakelen op stroom beslist eerst controleren, of het gas wel afgesloten is. **Als de koelkast op stroom en gas loopt, kan schade aan het koelaggregaat ontstaan.**

## Uitvoering koelkast voor bepaalde exportlanden

- De drie knoppen C, D en E zijn door een keuzeschakelaar vervangen.
- Het vlamcontrolelampje F is niet aanwezig.
- De vlam wordt met een drukknop ontstoken.

Knop A indrukken en ingedrukt houden. Kleine knop, geheel links op paneel, zo vaak indrukken, tot de vlam brandt. Na ongeveer 15 seconden kan knop A worden losgelaten. Als de vlam uitgaat, sluit de pyrozekering automatisch de gastoevoer. De vlam wordt echter niet automatisch weer ontstoken.



## KACHEL \*

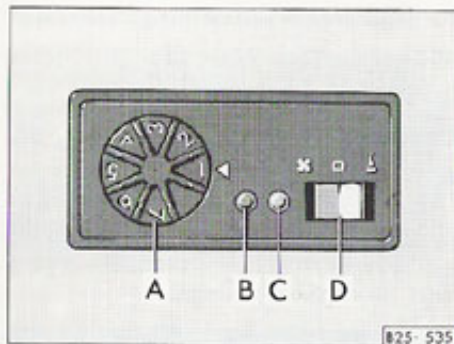
De extra kachel werkt onafhankelijk van de motorverwarming en wordt vanuit de wagentank met brandstof voorzien.

Deze kachel kan zowel tijdens de rit als bij stilstaande wagen continu worden gebruikt.

De lucht stroomt uit de mondstukken onder de achterbank.

De aanjager van deze verwarming kan 's zomers extra voor ventilatiedoeleinden worden gebruikt.

Voor in- en uitschakelen, alsmede temperatuurregeling van de kachel is een bedieningspaneel rechts naast de achterbank in het zijpaneel aangebracht.



## Bedieningselementen

- A – temperatuurregeling
- B – oververhittingsindicatie (rood)
- C – inschakelcontrole (groen)
- D – wipschakelaar voor in- en uitschakelen kachel, resp. voor inschakelen ventilator zonder kachel

## Kachel inschakelen

- Rechterkant wipschakelaar D indrukken.
- Gewenste temperatuur met draaiknop A instellen.

Het groene inschakelcontrolelampje C moet branden.

## Temperatuur regelen

De temperatuur kan met de draaiknop A traploos worden geregeld. Onder voorwaarde echter, dat de kachel op hetzelfde ogenblik niet door de schakelklok \* wordt geregeld.

Na het inschakelen van de kachel duurt het enige tijd eer hij warmte levert.

Als de ingestelde temperatuur bereikt is, wordt het groene controlelampje donkerder. De temperatuur wordt dan thermostatisch ongeveer constant gehouden.

## Kachel uitschakelen

■ Wipschakelaar D in middenstand zetten, het groene controlelampje C gaat uit, de aanjager loopt echter nog enige tijd door.

## Aanwijzing

Het rode controlelampje B brandt, als de kachel oververhit is. In dat geval controleren, of de luchtaanzuigopening of de uitlaat verstopt is.

De luchtaanzuigopening is de ruimte tussen achterbank en rechter zijpaneel angebracht, **deze ruimte dan ook niet als bergruimte gebruiken!**

De uitlaatpijp bevindt zich links onder de wagen.

## Aanjager zonder verwarming inschakelen

■ Linkerkant van wipschakelaar D indrukken, het groene controlelampje C brandt.

## Uitschakelen

■ Wipschakelaar D in middenstand zetten, het groene controlelampje gaat uit.

Het voorgaande geldt alleen, als de kachel niet te zelfde tijd door de klok \* wordt geregeld, zie volgende bladzijde.

## Attentie

■ **In gesloten ruimten en bij het tanken moet de kachel uitgeschakeld zijn.**

## Aanwijzingen

■ Iedere keer na het uitschakelen van de kachel loopt de aanjager voor afkoeling nog even door. Het einde van deze naloop hoeft bij het tanken niet afgewacht te worden.

■ Bij het rijden door modder of hoge sneeuw kan de uitlaat van de kachel dicht slaan. Na een dergelijke rit moet de pijp eerst op verstopping worden gecontroleerd.

## ■ In de Bondsrepubliek Duitsland geldt het volgende voorschrift:

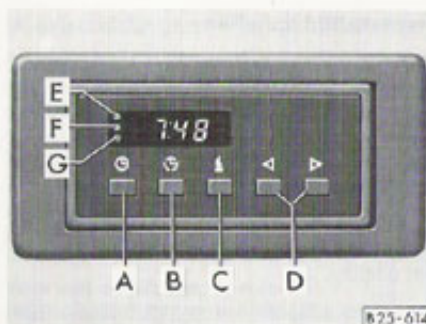
De warmtewisselaar in de kachel moet elke 10 jaar in een V.A.G-bedrijf door een originele nieuwe warmtewisselaar worden vervangen. Voor controle is het jaar van de ingebruikname in het typeplaatje van de kachel (onder de bodemplaat van de wagen) geslagen.

Het V.A.G-bedrijf brengt de nieuwe datum op het typeplaatje van de warmtewisselaar aan.

### Schakelklok kachel \*

Met de schakelklok aan de voorkant van de achterbank kunnen drie verschillende inschakeltijden voor de kachel \* worden ingesteld. Hierdoor kan de kachel worden ingeschakeld, zonder zelf aanwezig te zijn. De kachel schakelt dan echter na 60 minuten uit. De kachel kan binnen deze tijd ook met knop C worden uitgeschakeld.

De éénmaal ingestelde tijd wordt in een geheugen vastgehouden en kan nogmaals worden afgeroepen, zodat de kachel weer op dezelfde tijd inschakelt.



### Bedieningselementen kachel

- A – dagtijd
- B – geheugen
- C – kachel aan/uit
- D – stelknoppen voor gelijkzetten dagtijd en kiezen schakeltijden
- E – controlelampje 1e schakeltijd
- F – controlelampje 2e schakeltijd
- G – controlelampje 3e schakeltijd

### Klok gelijk zetten

- Knop A indrukken en ingedrukt houden.
- Met knoppen D de juiste tijd instellen.

### Kachel zonder schakeltijd in- of uitschakelen

- Met de knop C wordt de kachel in- of uitgeschakeld. Hierbij moet de wipschakelaar op het bedieningspaneel van de kachel in de 0-stand staan. Bij ingeschakelde kachel verschijnt op het display van de schakelklok de resterende verwarmingsduur in minuten.

### Aanwijzing

Als de verwarming continu moet branden, moet de kachel op het bedieningspaneel, zie vorige bladzijde, worden ingeschakeld.

### Schakeltijd instellen

■ Knop B één, twee of drie keer indrukken: het bijbehorende controlelampje E, F of G brandt.

■ Vervolgens gewenste inschakeltijd met knop D instellen. De ingestelde schakeltijd verschijnt op het display, na ongeveer 20 seconden verschijnt de dagtijd weer.

### Aanwijzing

Na het programmeren van de inschakeltijd(en) niet met de hand op de dagtijd omschakelen. De kachel schakelt op de gekozen tijd alleen in, als het controlelampje van het betreffende geheugen brandt.

### Inschakeltijd opheffen

■ Knop B vier keer indrukken, tot de dagtijd op het display verschijnt en geen der drie controlelampjes van de inschakeltijden meer brandt.

### Inschakeltijden afroepen

■ Knop B één, twee of drie keer indrukken, de gekozen inschakeltijden verschijnen op het display.

De Kachel schakelt automatisch op de afgelezen tijd(en) in, brandt ongeveer een uur op volle capaciteit en schakelt daarna weer uit.



## VEILIG RIJDEN

**Bij het rijden met een camper moet vooral goed op het volgende worden gelet:**

- Alle ruiten sluiten.
- Hoofdafsluiter op gastank dichtdraaien.
- Koelkast op 12 V schakelen.
- De veiligheidsriemen moeten gebruiksklaar op de bank liggen, zodat ze ook omgespeld kunnen worden.
- Controleer, of alle deuren, kastdeurtjes en liden goed gesloten zijn.
- Alle bagage en andere voorwerpen goed vastgezet zijn.
- De tafel moet tegen het zijpaneel gezwenkt en vastgeklemd zijn.
- Kachel bij het tanken uitschakelen.
- Bij een volgepakte wagen, en vooral door een beladen imperiaal, verandert de wegligging en rijstabiliteit, hierbij moet u uw rijstijl aanpassen.

## ALGEMEEN

### Vorbereidingen

Een uitgesproken voordeel van uw camper is, dat u uw vacantielijd en -doel spontaan en op korte termijn kiezen en ook op elk moment weer veranderen kunt.

Om u te helpen de reis voor te bereiden en in een handomdraai vast te stellen of al het benodigde inderdaad aan boord is, hebben wij de volgende lijst samengesteld.

### Voor het begin van de reis

Reisroute samenstellen, hierbij zonodig de hulp van automobielclubs of de V.V.V. in het vakantiegebied in aanspraak nemen. Inentingsvoorschriften voor het vacantieland aanvragen.

Post en krant na laten sturen of afzeggen.

Vacantieadres achterlaten.

Is uw pas nog geldig?

Rijbewijs.

Boordboek wagen (handleiding, servicestations, pompstations voor gas, enz.).

Wagenpapieren.

Benzinebons.

Groene kaart.

Internationale ziekenfondskaart.

Inentingsboekje.

Papieren voor de hond.

Wegenkaarten.

Campingids.

Reisgids.

### Wagen

Conditie wagen controleren (oliepeil, bandenspanning, verlichting, enz. – zie "Handleiding wagen"), zonodig onderhoudsbeurt laten uitvoeren.

Gasvoorraad controleren/bijvullen.

Water tanken.

Tank voor afvalwater legen.

Conditie gereedschap controleren (boordgereedschap, reservewiel, sleepkabel, start-hulpkabel, zaklamp).

Kabeltrommel meenemen.

Zonodig adapter voor vulventiel van gastank aanschaffen.

### **Huishoudelijke en campingbenodigdheden**

Het is erg handig, om een lijst van alle voor het wonen, campen en sport benodigde voorwerpen aan te leggen. Het is n.l. zeer onaangenaam, als u onderweg of op de plaats van bestemming moet vaststellen, dat u de stoeltjes, uw ondergoed of het surfpak thuis hebt laten liggen.

### **Binnenland**

#### **Overnachtingstips**

Nog in de loop van de dag dient men een staanplaats voor de nacht op te zoeken, anders bent u voor verrassingen niet gevrijwaard.

#### **Bondsrepubliek Duitsland**

In Duitsland mag u overnachten, waar ook parkeren geoorloofd is. Maar reeds twee overnachtingen op één plaats kunnen moeilijkheden opleveren. In geen geval mag op openbare parkeerplaatsen de indruk worden gewekt, dat hier gekampeerd wordt. Dus geen waslijntje spannen, tafel en stoelen buiten zetten, enz.

## Buitenland

Alvorens op reis te gaan, moet u zich eerst op de hoogte stellen van de voor uw camper geldende bijzonderheden in de transit- en vacantielanden, als b.v.

- benodigde papieren
- snelheidsbeperkingen
- inhaalverbod
- adapters voor stroomaansluiting
- adapter voor vulventiel gastank
- overnachtingsmogelijkheden

In het belang van alle campervrienden dient u de voorschriften van het land, waar u te gast bent, strikt op te volgen. Veel van de in de laatste jaren verschenen geboden en verboden zijn een reactie van de "betroffen" gemeentes en landen op onbehoorlijk gedrag van "wilde" campers.

Het NL- of B-plaatje moet in de voorgeschreven grootte bij de achterbumper worden aangebracht.

Verdere raadgevingen en tips staan in de brochures van de automobielfclubs en de prospecti der V.V.V.'s.

Ook de boekhandel heeft het nodige voor u paraat.

## Overnachtingsmogelijkheden in Europa buiten de officiële campingplaatsen

land	op wagen binnen de bebouwde kom		op parkeerplaatsen		opmerkingen
	geoorloofd	niet geoorloofd	geoorloofd	niet geoorloofd	
België	●		●		tenzij niet plaatselijk beperkt: max. 24 uur
Bondsrepubliek Duitsland	●		●		1 nacht, tenzij de politie andere aanwijzingen geeft
Denemarken		●		●	alleen kort oponthoud toegestaan
Frankrijk		●		●	
Griekenland	●		●		verboden op archeologische plaatsen, strand, bos, pleinen en marktpleinen
Engeland	●		●		
Italië	●		●		tenzij plaatselijk niet beperkt: 1 nacht
Joegoslavië		●		●	bij overtreding stevige boete
Luxemburg		●		●	
Nederland		●		●	
Noorwegen		●	●		op parkeerplaatsen, eerst toestemming bij politie halen
Oostenrijk	●		●		
Zweden	●		●		kan tijdelijk beperkt worden
Zwitserland	●		●		per canton verschillend, het is raadzaam zich eerst bij de politie te informeren
Spanje		●	●		

Deze gegevens zijn vrijblijvend en aan veranderingen onderhevig.

### Waarheen met de camper in de stad?

Natuurlijk kunt u met uw camper op iedere campingplaats terecht, voor velen is dit echter niet het ware. Die zouden het liefste midden op het marktplein overnachten, wat overigens in enkele landen zonder meer mag.

Hier zijn enkele tips voor allen, die met de camper in de stad willen blijven. De stad is het ideale uitgangspunt om een museum of schouwburg te bezoeken of voor een gourmettour. Wie echter graag midden in de stad wil overnachten en een beetje verkeerslawaal op de koop toe neemt, kan het beste een bewaakte parkeerplaats opzoeken. De meeste parkeerplaatsen zijn tot 21.00 uur of op zijn hoogst tot 22.00 uur bewaakt.

U hebt dan de zekerheid een plaats in het hart van de stad te hebben. Als u het laatste uur betaald en 's morgens van 9.00 tot 11.00, zijn de overnachtingskosten gering en kunt u met een gerust hart de parkeerwachter iets voor de moeite in de hand drukken.

Restaurants aan de stadsrand hebben vaak grote parkeerplaatsen, vooral die met een grote tuin. In vele gevallen is het hier voldoende 's avonds in het restaurant te eten of met de familie iets te drinken – en heeft men reeds toestemming 's nachts op de parkeerplaats te blijven. Voordeel: Na een vochtige avond kan men direct in bed stappen. Nadeel: Vaak gaan de laatste gasten pas na middernacht.

Vele steden hebben een kermis- of volksfeestterrein. Hier is slechts een paarmaal per jaar iets te doen en staat er een tent van een of andere vereniging of een circustent. Voor de overige tijd is het terrein leeg. Vaak treft men daar ook sanitaire inrichtingen aan.

Een andere mogelijkheid om in de stad te overnachten bieden de stadions. U vindt daar met zekerheid een plaatsje op vaak met veel groen aangelegde parkeerplaatsen. Maar: Als het weekend een voetbalspel plaats vindt, is het enige uren met de rust gedaan. Uit ervaring is echter gebleken, dat het 's avonds en 's nachts rustig is.

Zelfs in de kleinere steden zijn de laatste jaren overdekte zwembaden met royaal parkeergelegenheid ontstaan. Deze zwembaden sluiten meestal om 21.00 uur en gaan pas om 10.00 weer open. 's Morgens is het daar vrij rustig. Deze parkeerplaatsen zijn geschikt voor de nacht en liggen doorgaans in een verkeersarme zone.



## ELEKTRISCHE INSTALLATIE

In de wagen liggen twee gescheiden stroomnetten:

- 220 V wisselstroom en
- 12 V gelijkstroom vanaf de accu.

**220 volt-net**

Op het 220 volt-net zijn de volgende verbruikers in de wagen aangesloten:

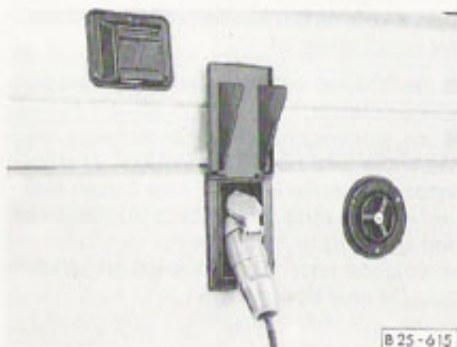
- koelkast, zie ook blz. 17
- gelijkrichter \*
- stopcontact, max. 2000 watt.

**Aanwijzing**

Ook de op het 12 volt-net aangesloten verbruikers, zie blz. 29, zijn indirect op de gelijkrichter aangesloten.

**Attentie**

**Werkzaamheden aan het 220 volt-net mogen uitsluitend door een bevoegd elektriciën worden uitgevoerd.**

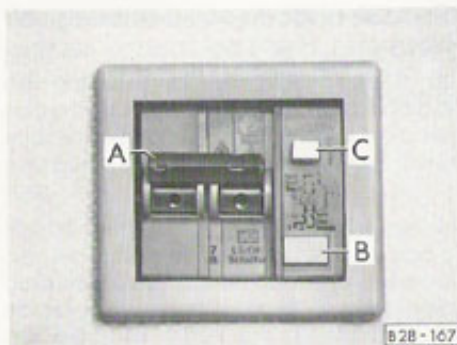
**Ingangssteker**

De wagen wordt als volgt met een steker en contra-steker overeenkomstig de Europeernorm CEE 17 op het 220 V-net aangesloten.

- Deksel op ingangsstopcontact, achter in rechter zijpaneel, aan onderste lip lostrekken en naar boven draaien.
- Buitensteker naar buiten trekken.
- Kabelsteker met buitensteker verbinden, hierbij klapdeksel op kabelsteker oplichten en achter nok op wagensteker haken.
- Stopcontactdeksel voor bescherming naar beneden doen.

De steker wordt in omgekeerde volgorde losgenomen. Hierbij wel opletten, dat voor het lostrekken eerst het deksel van de contra-steker wordt opgelicht.

Voor aardlekschakelaar en gelijkrichter zie volgende bladzijde.



## Aardlekschakelaar

Zodra de 220 V kabel aangesloten is, controleren of de aardlekschakelaar wel ingeschakeld is. Deze schakelaar is voor beveiliging van personen en stroomnet, bij overbelasting, kortsluiting en een lekstroom van ca. 10 mA. De schakelaar is links naast de koelkast aangebracht. De aardlekschakelaar is ingeschakeld, als de zwarte schakelbrug (A) boven staat. Als dat niet geval is, blauwe knop (B) indrukken en brug naar boven duwen.

Iedere keer na het aansluiten op het stroomnet controleren, of:

- de 220 volt voedingskabel naar behoren aangesloten is,
  - de aardlekschakelaar functioneert, hiertoe witte testknop (C) indrukken. Hierdoor moet de blauwe knop (B) naar buiten springen en de zwarte schakelbrug (A) naar beneden springen.
- Vervolgens knop (B) indrukken en schakelbrug (A) naar boven zetten.

## Gelijkrichter \*

De gelijkrichter is onder de achterbank aangebracht en werkt volautomatisch. Zodra het net op 220 V aangesloten en de aardlekschakelaar ingeschakeld is, laadt de gelijkrichter de accu op en schakelt na het bereiken van de maximum accu spanning automatisch uit.

Daar de gelijkrichter warmte ontwikkelt, mag de warmteafvoer niet door bagage belemmerd worden.

Tijdens het rijden worden alle accu's door de dynamo geladen.

## 12 volt-net

Op het 12 volt-net van de tweede \* of eerste accu zijn de volgende verbruikers aangesloten:

- Koelkast, incl. de koelventilator, zie ook blz. 17.
- Kachel – alleen regeling en aanjager, zie ook blz. 19.
- Waterpomp.
- Eis-Ex, zie ook blz. 12.
- Controlepaneel, zie ook blz. 12.

De accu's worden als volgt geladen:

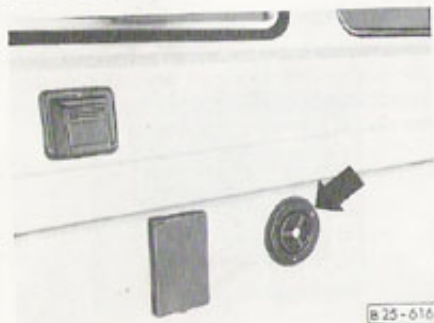
- Bij stilstaande wagen en aangesloten 220 V door de automatische gelijkrichter \*, zie ook blz. 28.
- Onderweg door de dynamo van de motor.

## Aanwijzing

De capaciteit van de accu's is beperkt. Zonder tussentijds bijladen, b.v. lang op één standplaats, schakelt b.v. de kachel bij minder dan 11 V niet in.

# GEBRUIKSAANWIJZINGEN

## WATERVERZORGING



### Watervulpijp

De watervuldop met afsluitbare dop is in het linker zijpaneel aangebracht. De watertank heeft een inhoud van ongeveer 55 liter.

### Openen

- Sleutel (geen symmetrisch profiel!) in dop halve slag naar rechts draaien.
- Tankdop indrukken, gelijktijdig naar links draaien en van vulpijp nemen.

### Attentie

Drinkwater niet uit bronnen of beekjes nemen (verontreinigingen, bacteriën). In het buitenland voorzichtigheids-halve ontsmettingsmiddel aan het water toevoegen (verkrijgbaar in camping-)

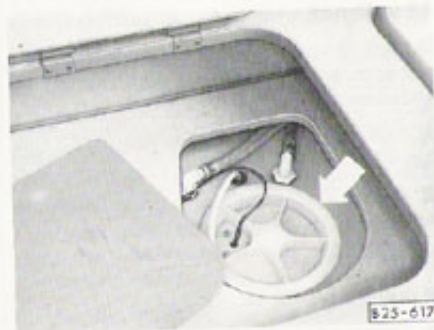
### Sluiten

- Dop op vulpijp zetten en naar rechts draaien.
  - Sleutel in dop halve slag naar rechts draaien.
- De tankdop kan het beste afgesloten worden, opdat onbevoegden het water niet kunnen verontreinigen.

### Watertank

De watertank is links naast de bank aangebracht en bereikbaar, nadat de zitting omhoog gezet en de afdeklap losgeschroefd werd, zie afbeelding.

In de tank is een elektrische waterpomp aangebracht, die door het openen van de waterkraan inschakelt. Het waterpeil wordt met een vlotterelement gemeten en op het controlepaneel in het keukenblok aangegeven, zie ook blz. 12.

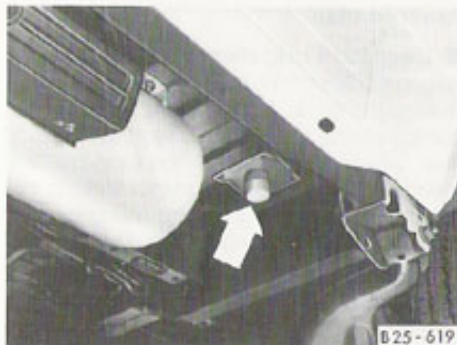


Op de tank bevindt zich een groot reinigingsdeksel, dat linksom losgedraaid kan worden.

Als de waterverzorging meerdere weken buiten gebruik is, moeten tank en leidingen worden geleegd, opdat het water niet slocht wordt. Hetzelfde geldt natuurlijk ook, als de verwarming bij vorst niet voortdurend in bedrijf is, zie ook de volgende bladzijde.



## AFVOER SPOELWATER



### Watertank legen

De aftapkraan is onder de wagen achter de voorste dwarsbalk aangebracht en van een stofdop voorzien.

#### Attentie!

**Bij strenge vorst kans op uitglijden.**

Het spoelwater uit de keuken wordt in een tank onder de wagenbodem verzameld. Deze tank heeft een inhoud van ca. 20 liter.

De tank moet tijdig geleegd worden, opdat het spoelwater niet ongecontroleerd via de overloop afloopt.

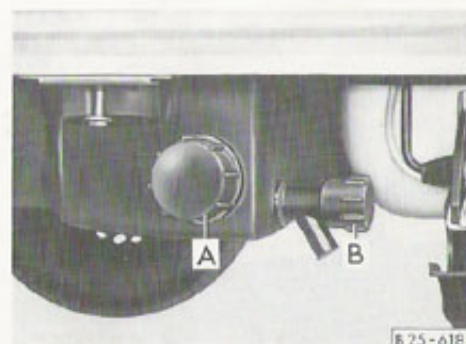
De tank kan op vele campings direct worden geleegd. Voor nadere inlichtingen zie de kaarten van de Camper-clubs.

Als van deze mogelijkheid geen gebruik kan worden gemaakt, moet de tank boven een rioolput worden geleegd.

Ook bij lichte vorst kan het spoelwater in de tank worden verzameld, wel moet dan iets zout worden toegevoegd.

Bij strenge vorst moet de aftapkraan geopend en het water in een emmer of canister worden opgevangen, opdat het niet in de tank bevriest.

Als de wagen 's winters niet wordt gebruikt, moet het watersysteem geheel worden afgetapt.



### Spoelwatertank legen

De aftapkraan bevindt zich aan de linkerkant onder de wagen.

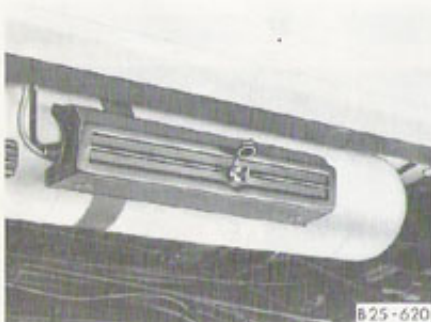
A = reinigingsopening

B = aftapkraan

Kraan na afloop weer sluiten.

## GEBRUIKSAANWIJZINGEN

### GASINSTALLATIE



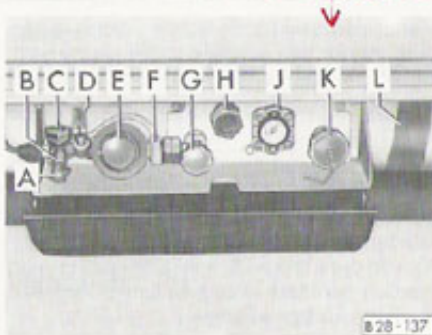
Vanuit de gastank worden gasstel en koelkast met gas verzorgd.

De gastank is aan de linkerkant onder de wagnvloer aangebracht. De armaturen zijn achter een afsluitbare klep bereikbaar. De slotcilinder moet met een stofdop tegen het binnendringen van vuil worden beschermd.

#### Aanwijzing

In plaats van de hier beschreven gastank onder de bodemplaat wordt voor enkele exportlanden een gasflës in het keukenkastje ingebouwd – zie blz. 34.

### SCHROEFANSLUITING



- A – beschermdop voor B
- B – snelsluiting (testaansluiting)
- C – 3-wegs kraan
- D – drukregelklep
- E – drukregelaar
- F – Eis-Ex (zie ook blz. 12)
- G – hoofdafsluiter
- H – veiligheidsklep
- J – voorraadmeter
- K – vulpijp met vulstop
- L – rode streep voor vulling met propaan/butaangas (LPG)

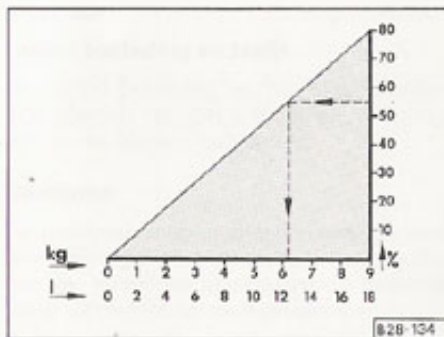
#### Aanwijzingen

■ De gastank mag alleen met vloeibaar gas volgens DIN-norm 51 621, in binnen- en buitenland als LPG, Autogaz, enz. bij officiële pompstations verkrijgbaar, worden gevuld. Het aldaar verkrijgbare propaan/butaanmengsel heeft dezelfde samenstelling als het voor huishoudelijke en campingdoeleinden gebruikte flessengas. Hierdoor kunnen de gasverbruikers in de camper zonodig ook vanuit een buitenstaande gasflës worden verzorgd.

#### Attentie!

- De gasinstallatie mag in geen geval op het stadsgas- of aardgasnet worden aangesloten.
- Aan de gasinstallatie mag op geen enkele manier iets worden gewijzigd.
- Elke twee jaar, en ook na het losnemen van een verbinding, moet de gasinstallatie ter wille van uw eigen veiligheid beslist door een vakman op lekkage en werking worden gecontroleerd.
- De gastank moet elke 10 jaar gekeurd worden, nadere bijzonderheden zijn elk V.A.G.-bedrijf bekend.

Als u 's winters met de camper onderweg bent, dient u de Eis-Ex tijdig in te schakelen, zie ook blz. 12.



## Gastank vullen

Beschermde dop van vulpijp (K) draaien en vulslang aansluiten. De vulstop in de vulpijp stopt het vullen automatisch, zodra de tank voor 80% gevuld is. De voorraadmeter (J) wijst in % aan. Met bovenstaande grafiek kunnen de % in kg of liter worden omgerekend.

Voorbeeld: voorraadmeter 55%  
inhoud 6,2 kg  
of 12,41

## Aanwijzing

In enkele landen moet de vulslang via een adapter worden aangesloten.

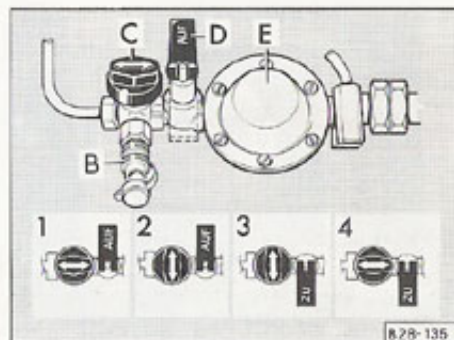
## Drukregelaar

De drukregelaar (E) reduceert de tankdruk tot de voor de aangesloten apparatuur vereiste werkdruk van 50 mbar.

Bij stilstaande wagen kan via de snelsluiting (B) een buiten de wagen staande verbruiker, b.v. gasgril, verwarming voortent, worden aangesloten.

Omgekeerd kan hiermede ook vanuit een gasfles met eigen regelaar de wagen met gas verzorgd worden. De betreffende aansluitset is bij V.A.G-bedrijven verkrijgbaar.

Via de snelsluiting kan ook de alle twee jaar voorgeschreven controle op lekkage worden uitgevoerd, zie ook stand 3 van kraan C en D.



## Stand van kraan C en D

- stand 1 – gastoevoer vanuit tank naar verbruikers in wagen
- stand 2 – als stand 1, echter extra toevoer naar buiten staande verbruiker, b.v. verwarming voortent
- stand 3 – noodverzorging vanuit buiten staande gasfles, tevens testaan-sluiting voor controle op lekkage
- stand 4 – geen gastoevoer





## Gasinstallatie met gasfles

De fles met campinggas is in het kastje onder het aanrecht ondergebracht.

- A = hoofdafsluiter
- B = kleppenhuus
- C = wartelmoer (linkse draad)
- D = drukregelaar (28 mbar)

## Gasfles vervangen

- Hoofdafsluiter (A) dichtdraaien.
- Wartelmoer (C) rechtsom losdraaien.
- Spanband losgespen.
- Kleppenhuus (B) losdraaien.
- Stop in vrijgekomen opening draaien.

De volle gasfles wordt in omgekeerde volgorde aangesloten; opletten, dat de schroefverbindingen (B) en (C) dicht zijn.

## Aanwijzingen

- Bij een temperatuur lager dan 0 °C gaat het vloeibare butaan niet meer in gasvorm over.
- De conditie van de slang tussen drukregelaar en gasinstallatie moet regelmatig worden gecontroleerd. Deze slang moet bij de geringste lekkage, ook alleen al bij het vermoeden, direct worden vernieuwd. De nieuwe slang moet aan dezelfde, op de oude slang gedrukte, norm voldoen.
- De bodemventilatie onder de gasfles mag niet gesloten worden, opdat bij lekkage het gas kan ontwijken.



## VERZORGING

**Interieur****Textiel bekleding en tapijt**

De textiel bekleding en het tapijt worden met speciale reinigingsmiddelen, of droogschuim en borstel, behandeld.

**Gordijnen**

De gordijnen mogen alleen chemisch worden gereinigd. Niet wassen, hierdoor krimpen ze, terwijl de brandwerende bestanddelen uit de stof worden gewassen.

**Meubels**

Alle zichtbare delen van de meubels zijn met kunststof overtrokken en moeten met de gebruikelijke middelen gereinigd en onderhouden worden.

**Uitzetdak**

Om condensvorming en vochtvlekken te vermijden, moet het uitzetdak regelmatig gelucht en zo mogelijk niet vochtig gesloten worden. Een vochtig of nat dak moet zo snel mogelijk geopend en gedroogd worden. Als het dak, b.v. 's winters, lang buiten gebruik is, kunnen de bedden het beste uit de wagen genomen of het dak van tijd tot tijd omhoog gezet worden.

**Draaipunten, scharnieren en vergrendeling van het uitzetdak** moeten op regelmatige afstanden zeer dun geolied of met een niet vettende spray ingespoten worden.

**Ruiten**

**Glasruiten** worden, als in de "Handleiding voor de Transporter/Caravelle" beschreven, gereinigd en behandeld. De **dubbele acrylruiten** \* worden met veel water, waaraan een wasmiddel is toegevoegd, gereinigd en vervolgens afgezeemd. Ondiepe krasjes kunnen met een speciaal acrylglas-polijstmiddel of messingpoets worden weggevoerd.

**Acrylruiten mogen niet met een ijskrabber of ijs-spray ijsvrij worden gemaakt.**

**Gasstel en spoelbak**

Het edelstalen oppervlak van gasstel en spoelbak kan met de gebruikelijke onderhouds- en reinigingsmiddelen worden verzorgd. Hierbij kan het rooster van het gasstel worden genomen. Bij het reinigen wel opletten, dat de thermo-elementen van de branders niet beschadigen of verbuigen. De branders moeten regelmatig met een borstel worden gereinigd. Met een ¼ slag linksom kan de kap van de brander worden genomen.

### **Koelkast**

Om ijsvorming te vermijden, moet de koelkast regelmatig worden ontdooid. Hiertoe gaskraan sluiten of stroom uitschakelen en koelkastdeur openen. Lekbak tijdig legen. Om schade aan het aggregaat te vermijden, dient het ontdooien niet met een extra warmtebron versneld te worden.

De koelkast wordt met water, waaraan iets azijn is toegevoegd, gereinigd.

Als de koelkast lang buiten gebruik is, moet bij een wagen die voortdurend in gebruik is – om schimmelvorming en vochtvlekken te vermijden – de deur uit de scharnieren worden genomen.

Bij stilstaande wagen is het voldoende de koelkastdeur open te zetten.

### **Buitenkant**

#### **Conserveren**

Het verhoogde kunststof dak moet minstens éénmaal per jaar na een wasbeurt met conserveringswas worden behandeld.

#### **Undercoating**

De kachel en de gastank zijn uitwendig, evenals de gehele bodemplaat, duurzaam tegen chemische en mechanische invloeden beschermd. Daar onder het rijden opspattend grint e.d. beschadigingen kunnen veroorzaken, moet deze beschermende laag regelmatig, en wel het beste voor het begin van de winter en in het voorjaar, gecontroleerd en zonodig bijgewerkt worden. V.A.G.-bedrijven beschikken over de vereiste middelen en apparatuur en kennen de gebruiksvoorschriften.

Daarom kunnen dergelijke werkzaamheden het beste door een V.A.G.-bedrijf worden uitgevoerd.

Wel dient er aan gedacht te worden, dat voor de gastank alleen roestwering op wasbasis mag worden gebruikt.

### **Aanwijzing**

Op de gastank is als kenmerk een rode streep aangebracht, die aangeeft dat de tank uitsluitend met vloeibaar gas gevuld mag worden. Ook na aanbrenging van undercoating moet deze streep duidelijk zichtbaar zijn.

#### **Gastank en -armaturen**

Zowel scharnieren en slot van de gasklep als de armaturen moeten regelmatig gereinigd worden. Scharnieren en sluitgrendel na afloop oliën.

#### **Deco-stroken en opschriften**

De op de wagen aangebrachte deco-stroken en opschriften mogen niet met een hogedrukreiniger of teerverwijderingsmiddel behandeld worden. Hierdoor laten ze los of beschadigen. Verder gelden voor het reinigen geen speciale aanwijzingen.

**'s WINTERS**

Uw camper is onder bepaalde voorwaarden wintervast:

- Als de kachel ingeschakeld is (woontemperatuur), levert de watervoorziening ook bij vorst tot ca.  $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$  geen problemen op.
- Bij lichte vorst kan bevroren van het spoelwater door toevoeging van zout vermeden worden. Bij strenge vorst moet de aftapkraan geopend en het water in een emmer opgevangen worden, zie ook blz. 31.
- Als de wagen buiten gebruik is, moet zowel de watertoevoer als afvoer gehohd worden geleegd, zie ook blz. 31.
- Bij een temperatuur onder  $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$  Eis-ex inschakelen, zie blz. 12.

**'s Winters op de camping moet u vooral op het volgende letten:**

- Handrem loszetten, opdat hij niet vastvriest, liever een versnelling inschakelen of wiggen voor de wielen leggen.
- Stroomtoevoerkabel niet op de grond leggen, anders vriest hij vast.
- Grond onder de camper sneeuwvrij houden, opdat de kachel voldoende verbrandingslucht kan aanzuigen en de uitlaatgassen kunnen ontwijken. Daarom ook geen sneeuwwal om de wagen bouwen.
- Sneeuw zonodig rondom dakluiken verwijderen.

**Ventileren**

's Winters is een goede ventilatie van veel belang. De door het ademen, koken, naar binnen gesleepte sneeuw en vochtige kleding ontstane hoge luchtvochtigheid moet kunnen ontwijken, daarom moeten de dakluiken altijd vrij zijn.

Om de luchtvochtigheid in de camper te reduceren, zijn in de handel speciale absorbers verkrijgbaar.

**ONWEER**

Uw camper is bij onweer even veilig als een personenwagen. De steunen van het uitzetdak en de stalen dwarsversterkingen in het verhoogde dak vormen samen met de carrosserie de z.g. kooi van Faraday en zijn een uitstekende bliksemafleider.

**Attentie**

**Als het centrum van de onweersbui precies boven uw standplaats ligt, is het raadzaam:**

- De stroomtoevoerkabel uit het buitenstopcontact te trekken.
- De antenne in te schuiven.
- Het uitzetdak te sluiten en de bui in de wagen af te wachten.



## WAGENEREEDSCHAP, KRIK

In tegenstelling tot de handleiding voor de Transporter/Caravelle is het gereedschap en de krik in het achterste bovenkastje, bereikbaar door de achterklep, opgeborgen.

## ZEKERINGEN

De elektrische verbruikers zijn met zekeringen beveiligd, die op de volgende plaatsen zijn aangebracht:

### ■ 220 volt verbruikers

- Aardlekschakelaar naast de koelkast, zie ook blz. 28.
- 2 A-zekering in gelijkrichter ✱.

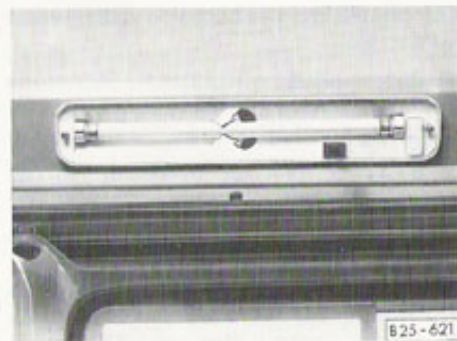
### T 12 volt verbruikers

De zekeringendoos onder de oprolautomaat achter de bestuurdersstoel bevat twee zekeringen voor:

- de kachel, 25 A (blauw)
- Eis-Ex, koelkast, waterpomp, controleknop (4) in controlepaneel, zie ook blz. 12, 15 A (rood).

De aanjager van de kachel is met een z.g. fijn-zekering (T 1,25 A) beveiligd, die in de regelaar van de kachel (onder de achterbank, naast de gelijkrichter) is aangebracht.

## GLOEILAMPJE VERVANGEN



### Transistorlamp

- Plastic moeren aan weerszijden met schroevendraaier van kap draaien en kap wegnemen.
- TL-buis ¼ slag draaien en uit eindsteunen nemen.
- Nieuwe TL-buis in eindsteunen zetten en ¼ slag terugdraaien.
- Kap op lamp zetten en beide moeren niet te vast draaien.



## STORINGZOEKPROGRAMMA

Storing	Oplossing
<b>Kachel werkt niet</b> a – Springt niet aan, aanjager zoemt niet	1 – Laadtoestand accu/2e accu controleren, zie blz. 12, accu's zonodig via 220 V-aansluiting of tijdens rit opladen. 2 – Zekeringen controleren, zie blz. 38. 3 – Schakel klok * goed instellen, zie blz. 21.
b – Na het inschakelen loopt de aanjager slechts ca. 20 seconden	Laadtoestand van accu/2e accu controleren, zie blz. 12, accu's zonodig via 220 V-aansluiting of tijdens rit opladen. Kachel bij lopende motor (het laadcontrolelampje moet uit zijn) inschakelen.
c – De kachel springt niet aan en schakelt na 3 minuten uit	Kachel uit- en weer inschakelen, echter hoogstens twee keer. Als de kachel dan nog niet brandt, V.A.G-bedrijf raadplegen.
d – Kachel schakelt wogens oververhitting op storing (het controlelampje B – zie blz. 20, knippert)	1 – Uitlaatpijp schoonmaken, zie ook blz. 20. 2 – Luchtaanzuigopening vrijmaken, zie blz. 20.
<b>Koelkast koelt niet</b> a – Op 220 volt	1 – Met testknop (C) op aardlekschakelaar controleren, of inderdaad 220 V spanning aanwezig is, zie ook blz. 28. 2 – Controleer, of de stekker goed in het stopcontact van het onderste kastje is gestoken.
b – op 12 volt (alleen bij lopende motor)	Zekeringene controleren, zie blz. 38.
c – op gas	1 – Controleer, of nog gas in de tank is, zie blz. 34. 2 – Bij buitentemperatuur lager dan +5 °C controleren, of de Eis-Ex wel ingeschakeld is, zie blz. 13.
<b>Gelijkrichter werkt niet</b>	1 – Met testknop (CV) op aardlekschakelaar controleren, of inderdaad 220 V spanning aanwezig is, zie ook blz. 28. 2 – Zekering controleren, blz. 38.
<b>Waterpomp loopt niet</b>	1 – Laadtoestand van accu/2e accu controleren, zie blz. 12, accu's zonodig via 220 V-aansluiting of tijdens rit opladen. 2 – Zekeringen controleren, zie blz. 38. 3 – 's Winters controleren, of de pomp vastgevroren is.

Als bovengenoemde maatregelen niet het gewenste resultaat opleveren, kunt u zich het beste aan een V.A.G-bedrijf wenden.

## TECHNISCHE BESCHRIJVING

- Dakschaal uit glasvezel versterkt kunststof
- Alle holle ruimtes in carrosserie met 25 mm steenwolmatten geïsoleerd
- Zijpanelen en dak met kunststof platen bekleed
- 4 zitplaatsen
- 4 slaapplekken
- 220 V-installatie met CEE-aansluitsteker, een binnenstopcontact en aardlekschakelaar
- 3 TL-buizen, 12 volt
- 55 liter watertank met elektrische pomp
- Spoelwatertank met ca. 20 liter inhoud
- 8 kg gastank met Eis-exsysteem en 3-wegs gaskraan
- Gasfles voor butaan met drukregelaar\* volgens norm NFS 56-200, ondergebracht in keukenkastje.
- Keukenkast met nirostblad en 2-pits gasstel
- 42 l koelkast met ijsvak (absorber) voor 12 volt, 220 volt en gas, met koelventilator
- Bij 220 volt en op gas thermostatisch geregeld
- Klerenkast, bergruimte in dak
- Zwenktafel
- Getinte en dubbelwandige ruiten in woongedeelte \*
- Gordijnen op rails voor alle ruiten in woongedeelte
- Automatisch werkende gelijkrichter \* voor 2e accu \* en wagenaccu
- Underfloor kachel \* op motorbrandstof, elektronisch geregeld, geschikt voor continu gebruik
- Controlepaneel voor laadtoestand accu, waterpeil, verklikking koelkast op gas en schakelaar voor Eis-ex

\* Alleen voor bepaalde exportlanden.

## Brandstofverbruik/rijprestaties

Brandstofverbruik en rijprestaties van de California/Atlantic-Camper met uitzetdak komen met de in de handleiding voor de combi genoemde waarden overeen. Voor de California/Atlantic met hoog dak gelden overeenkomstig de waarden van de combi met hoog dak.

## Bandenspanning

banden- maat	bandenspanning in bar		
	voor	achter	reservewiel
185 R 14 C	3,0	3,7	3,7
205/70 R 14	2,1	2,8	2,8

## Inhoud

watertank  
spiegelwatertank

ca. 55 liter  
ca. 20 liter

Gewichten in kg		California/Atlantic met uitzetdak	California/Atlantic met hoog dak
toel. totaalgewicht	benzine	2340	2340
	turbodiesel	2425	2425
leeggewicht	benzine	1640	1700
	turbodiesel	1725	<u>1785</u>
laadvermogen	benzine	700	640
	turbodiesel	685	625
toel. voorasbelasting		1200	1200
toel. achterasbelasting		1300	1300

# TECHNISCHE GEGEVENS

Maten in mm	California/Atlantic met uitzetdak	California/Atlantic met hoog dak
lengte	4570	<u>4570</u>
breedte	1845	1845
hoogte	2075	<u>2650</u>
bodemvrijheid	190	190
overhang		
voor	1160	1160
achter	950	950
wielbasis	2460	2460
spoorbreedte		
voor	1585	<u>1585</u>
achter	1570	1570
draaicirkel		
in meter	10,7	10,7
stahoogte max.	2550	2150
beddenmaat		
bovenbed	1850 x 1220	1940 x 1160
benedenbed	1888 x 1220	1880 x 1220

*+ fiterd = 510 mm*



## TECHNISCHE GEGEVENS

### Verwarming

	benzine	diesel
nominale spanning	12 V	12 V
brandstofverbruik, max. ca.	0,32 l/h	0,27 l/h
stroomverbruik, ca.	15 W	15 W
capaciteit, max.	2000 kcal/h	

### Gasinstallatie

inhoud gastank 8 kg vloeibaar propaan/  
butaanmengsel, werkdruk 50 mbar  
resp.  
gasfles\* voor butaan,  
inhoud  
arbeidsdruk

3 kg  
28 mbar

### Koelkast

#### Aangesloten op gas

gasverbruik 5-15 g/h  
koelventilator 12 V/0,6 W

#### Aangesloten op 220 volt

220 V 50 Hz 85 Watt, thermostatisch regelbaar

#### Aangesloten op 12 volt

12 volt 85 Watt, niet thermostatisch regelbaar.

#### Inhoud

42 liter

### Gasstel

verbruik  
ca. 140-164 g/h (kleine brander)  
ca. 164 g/h (grote brander)

### Elektrische installatie

mogelijkheden	220 V 50 Hz 12 V 12 V 63 Ah
2e accu	
aardlekschakelaar	
netbescherming	10 ampère 6-10 mA
personenbescherming	max. 30 ms uitschakeltijd 4 Watt
verbruik Eis-ex	

\* Alleen voor bepaalde exportlanden.